

Racje Gminne



PAWŁOWICE

GOLASOWICE JARZĄBKOWICE KRZYŻOWICE PAWŁOWICE

PIELGRZYMOWICE PNIÓWEK WARSZOWICE

www.pawlowice.pl

www.gokpawlowice.hg.pl

**Radni docenili
pracę wójta
Damiana Galuska.
Za realizację
budżetu gminy
w 2010 roku
udzielili mu
jednogłośnie
absolutorium.**

„Strażak” świętuje historyczny awans!



czytaj na stronie 9

Oni przejdą do historii klubu. Drużyna, która wywalczyła awans do A Klasy dla „Strażaka” z Pielgrzymowic wraz z działaczami klubu.

Od lewej stoją zawodnicy: Tomasz Zbytnik, Krzysztof Sadowski, Grzegorz Kielkowski, Marcin Wielgoński, Paweł Hojbach, Piotr Tekla, Mateusz Świerzyński, Tomasz Panicz, Marcin Kornas, Andrzej Hojbach, Michał Zoremba; przed nimi: Łukasz Kielkowski, Kamil Spytka, Sebastian Hojbach, Adam Waleczek, Damian Waleczek, Adrian Zaprzalski, Krzysztof Miodoński (kapitan), Krzysztof Stuchlik.

Kippenheim i Pawłowice: przyjaźń trwa!



czytaj na stronie 6

Pod koniec maja gościliśmy w Pawłowicach grupę 36 osób z Niemiec.

Małe pociechy i wielkie uśmiechy



czytaj na stronie 7

W tym roku Dzień Dziecka w Osiedlowym Domu Kultury miał muzyczny charakter.

Lekcja w oczyszczalni

Najlepsze zrozumienie świata to jego doświadczanie. Dopiero będąc w oczyszczalni uczniowie zrozumieli, co się dzieje ze ściekami, które wypływają z ich domów i jak bardzo potrzebne są takie miejsca, aby chronić środowisko.

W maju grupa licealistów z Pawłowic biorąca udział w projekcie EFS "Z wiedzą i doświadczeniem w przyszłość II" zwiedziła oczyszczalnię ścieków znajdującą się w Krzyżowicach. Wycieczka była ciekawym doświadczeniem przed obozem naukowym, na który do Wierchomli wybierali się licealiści. Uczniowie po raz pierwszy mogli zwiedzić niedostępny, na co dzień obiekt.

- Nasza oczyszczalnia jest obecnie moder-

nizowana. Opowiedziałem młodzieży o całej technologii oczyszczania, co się dzieje ze ściekami i gdzie one wpływają - mówi technolog Andrzej Polok.

Wrażenia? Zdaniem uczniów wycieczka to dobry pomysł, połączenie teorii z praktyką i nowe doświadczenie.

- Tego typu nauka przyda nam się w przyszłości. Jest także o wiele ciekawsza niż teoria. Wiemy o tym, uczyliśmy się, ale zobaczenie tego na żywo to zupełnie coś innego - mówi licealistka. Kolejna dodaje:

- Wrażenia są niesamowite, nigdy by pani nie uwierzyła, że ścieki znajdujące się w zbiorniku bulgoczą - to jest takie bagno z bąbelkami. - Tam jest nawet koło ratunkowe - dziwi się licealista. - Na szczęście jeszcze nigdy nie było potrzebne, ale zgodnie z wymogami, musi się tam znajdować - wyjaśniał Andrzej Polok.

Oczyszczalnia ścieków w Krzyżowicach pracuje w oparciu o metodę osa-

du czynnego. Na czym polega ta metoda? Na napowietrzaniu ścieków charakterystycznym zespołem drobnoustrojów, a następnie na oddzieleniu powstałego osadu od oczyszczanych ścieków w osadnikach wtórnych. Wykorzystywana jest tu metaboliczna reakcja bakterii, w wyniku której otrzymuje się oczyszczone ścieki.

Krzyżowicka oczyszczalnia dysponuje sześcioma ogromnymi zbiornikami, każdy o pojemności 1200 m sześć. Trzy zostały już wyremontowane, a kolejne zostaną zmodernizowane do końca roku. Równocześnie prowadzona jest wymiana starej sieci i zużytych urządzeń służących do oczyszczania ścieków. Wszystko to ma przyczynić się do poprawienia efektu napowietrzania, mniejszego zużycia energii i osiągnięcia lepszych parametrów oczyszczonych ścieków.

Po dwóch godzinach zwiedzania i wykładu uczniowie opuścili oczyszczalnię bogatsi o wiedzę i doświadczenie. bs



zdj. bs

Pielgrzymówka poszerzyła swoje koryto

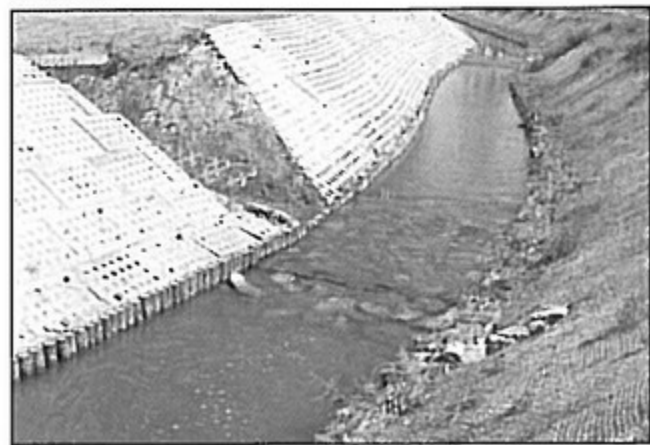
Potok znajdujący się w Pielgrzymowicach ma nowe szersze i wzmocnione koryto. Czy powodzie nie będą już zagrażać temu malownicznemu sołectwu?

Zakończyła się regulacja Pielgrzymówki. Potok, który płynie od Zebrzydowic przez Pielgrzymowice i dalej w kierunku Golasowic, już wielokrotnie pokazywał pazury, stając się groźną rzeką. Po raz pierwszy do zalania okolicznych terenów doszło w Pielgrzymowicach w 1997 roku. Wtedy też władze gminy rozpoczęły starania o uregulowanie i pogłębienie koryta tego niewielkiego cieku, który w razie obfitych opadów deszczu zagrażał bezpieczeństwu i dobytкови mieszkańcom. Po wielu latach intensywnych monitów władz gminy w Urzędzie Wojewódzkim ostatecznie zakończyły się prace przy potoku w Pielgrzymowicach. Sześciokilometrowe koryto zostało uregulowane i poszerzone, przebudowano też trzy mosty oraz trzy kładki dla pieszych.

Prace trwały etapami od 2003 roku i wykonywane były przez Śląski Zarząd Melioracji i Urządzeń Wodnych. Etap pierwszy przebiegał w Zebrzydowicach i pozwolił na uregulowanie rzeki od ujścia do Piotrówki

do granicy z Pielgrzymowicami. Kolejne dwa etapy, każdy po ok. 2 kilometry, znajdowały się już na terenie naszej gminy. Roboty były finansowane przez województwo śląskie. Gmina Pawłowice ze swoich środków przebudowała most przy ul. Karola Miarki.

Regulacja koryta była ważnym zadaniem, z uwagi na zabezpieczenia przeciwpowodziowe. Już w ubiegłym roku podczas intensywnych opadów deszczu i podtopień w maju i czerwcu, tam, gdzie koryto było uregulowane, woda szybciej znajdowała ujście. bs



zdj. bs

Uwaga przedsiębiorcy!

W związku z wejściem w życie z dniem 1 lipca 2011 r. Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej zwanej CEIDG (art.23-39 ustawy z dnia 2 lipca 2004r. o swobodzie działalności gospodarczej Dz. U. nr 220 poz. 1447 z 2010r. tekst jednolity) w miejsce dotychczasowej ewidencji działalności gospodarczej prowadzonej przez Wójta Gminy Pawłowice, Urząd Gminy jest zobowiązany przesłać do CEIDG rejestr ewidencji działalności gospodarczej prowadzonej przez tutejszy organ.

W związku z powyższym przedsiębiorcy, którzy nie posiadają we wpisie do ewidencji określenia przedmiotu wykonywanej działalności gospodarczej zgodnie z systematyką Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007), albo we wpisie brak jest nr PESEL lub nr NIP, proszeni są o zgłoszenie się do tutejszego Urzędu Gminy (sala obsługi klienta stanowisko nr 3 - obsługa przedsiębiorców) w celu zaktualizowania wpisu poprzez złożenie stosownego wniosku. Złożenie wniosku jest bezpłatne.

W CEIDG udostępnione będą dane wszystkich przedsiębiorców oraz osób fizycznych wpisanych do rejestrów gminnych. W przypadku braku aktualizacji, dane zostaną przekazane do CEIDG w dotychczasowej treści i w takiej formie będą dostępne w ewidencji ogólnopolskiej.

Dodatkowe informacje można uzyskać pod numerem telefonu 32/4756316.

Radni jednogłośnie na „tak” za absolutorium

Radni gminy Pawłowice docenili pracę wójta Damiana Galuska. Za dobre wykonanie budżetu gminy udzielili mu jednogłośnie absolutorium.



Udzielenie wójtowi przez radę gminy absolutorium oznacza, że ubiegłoroczne działania finansowe wójta jako organu wykonawczego były prawidłowe.

Podczas ostatniej sesji Rady Gminy Pawłowice, którą 31 maja prowadził przewodniczący Franciszek Dziendziel, wszyscy obecni radni jednogłośnie wyrazili swoje poparcie dla wójta Damiana Galuska, udzielając mu absolutorium za realizację budżetu gminy z 2010 roku. To już 16. absolutorium w karierze wójta!

Przed podjęciem uchwały zastępca wójta Marek Lucjan przedstawił opinię Regionalnej Izby Obrachunkowej na temat sprawozdania z wykonania budżetu. Dokument analizowała również komisja rewizyjna Rady Gminy, która uznała działania podejmowane przez wójta w celu wykonania ustaleń budżetowych za prawidłowe i gospodarne. Do wglądu radnych było dostępne sprawozdanie z wykonania budżetu za ubiegły rok. Szczegółowo omówiła je również podczas sesji skarbnik Agnieszka Kempny.

Ubiegłoroczny budżet po stronie dochodów zamknął się kwotą 68.132.312,78 zł, co oznacza, że dochody zostały zrealizowane w 110 proc. w stosunku do zakładanego planu. Na tak duże wykonanie znaczący wpływ miały osiągnięte dochody z tytułu podatku od nieruchomości od osób prawnych oraz z odsetek od nieterminowych jego wpłat. W 2010 r. organ podatkowy wszczął postępowanie w stosunku do JSW SA dotyczący zaległych należności z tytułu opodatkowania wyrobisk górniczych w 2005 roku. Podatek został naliczony na rzecz gminy wraz z odsetkami.

Natomiast wydatki budżetowe w stosunku do planu zrealizowano na poziomie 91,1 proc., czyli wydano 67.089.108,91 zł, z czego aż 34,8 proc. tej kwoty przeznaczono na zadania inwestycyjne. W przeliczeniu na jednego mieszkańca wydatki inwestycyjne wyniosły 1.319,50 zł.

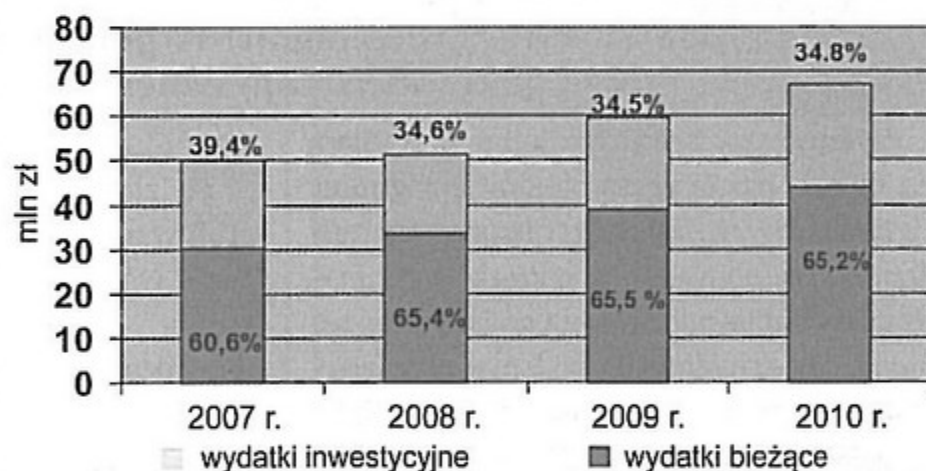
W inwestycjach z 2010 roku znalazły się takie zadania jak: budowa oświetlenia - wykonano 2,2 km linii oświetleniowej i zamon-

owano prawie 40 opraw świetlnych, remonty dróg i chodników - zmodernizowano 2,5 km dróg o nawierzchni asfaltowej, wykonano parking na 23 miejsca postojowe, wspólnie z powiatem przebudowano ul. Kasztanową w Jarząbkowicach i Pszczyńską w Warszowicach, natomiast na podstawie porozumienia z Urzędem Marszałkowskim przystąpiono do budowy chodnika przy DW 938 na odcinku od zatoki autobusowej w Golasowicach do ul. Owocowej w Jarząbkowicach. Priorytetem od kilku lat jest w naszej gminie budowa kanalizacji. Ogółem oddano 14,7 km sieci głównej i 0,9 km sieci przyłączeniowej oraz wykonano 84 przyłącza. Powstały również nowe odcinki wodociągu w Warszowicach, Pawłowicach i Pielgrzymowicach. W ubiegłym roku przeprowadzono również modernizację strażnicy w Krzyżowicach, budynku komunalnego w Pielgrzymowicach, wykonano dokumentację projektową na modernizację

Domu Ludowego w Pniówku, rozbudowę ośrodka zdrowia i Urzędu Gminy, zadbano o park przy ul. Zjednoczenia w Pawłowicach - powstał tam bezpieczny plac zabaw z piramidą linową oraz muszla koncertowa, w której przez wakacje odbywają się niedzielne koncerty i organizowane są rozmaite imprezy. W ubiegłym roku zakończono również budowę łącznika komunikacyjnego wraz z biblioteką przy szkole podstawowej w Warszowicach oraz przebudowano i powiększono przedszkole w Pielgrzymowicach.

Radni nie mieli żadnych uwag do przedstawionego im sprawozdania. Wszyscy byli na „tak” za udzieleniem absolutorium. Po głosowaniu przewodniczący Rady Gminy Franciszek Dziendziel w imieniu własnym i radnych pogratulował wójtowi bardzo dobrego zrealizowania budżetu. Wójt podziękował radnym za udzielone absolutorium oraz za dobrą współpracę w roku minionym, również sołtysom oraz pracownikom gminy za twórczą pracę i ciekawe pomysły. Szczegółowe sprawozdanie znajduje się na stronie www.pawlowice.pl w BIP/finanse gminy/sprawozdanie z wykonania budżetu. Został również przygotowany informator "Skąd mamy pieniądze i na co je wydajemy?", który w dostępny sposób przekazuje informacje na temat ubiegłorocznego budżetu (www.pawlowice.pl w zakładce nasza gmina). bs

Wydatki bieżące i inwestycyjne w latach 2007-2010



Nowa linia autobusowa do Jastrzębia

Prywatny przewoźnik uruchomił w Pawłowicach nową linię autobusową Paw-Bus. Połączyła ona Pawłowice z Jastrzębiem.

Bus kursuje z pętli znajdującej się przy ul. Stawowej w Pawłowicach, ulicami: Zjednoczenia, Świerczewskiego aż do Jastrzębia-Zdroju.

Linia obsługiwana jest od poniedziałku do soboty w godzinach szczytu, z częstotliwością średnio co godzinę.

Bus wyjeżdża z pawłowickiej pętli w następujących godzinach: 6:06, 7:58, 9:54, 11:26, 13:16, 14:54, 16:58, 18:22, 19:42, 21:48.

Za bilet obejmujący jedną strefę (jastrzębie lub Pawłowice) trzeba zapłacić 1,70 zł (ulgowy 1,50 zł), natomiast kurs z Pawłowic do Jastrzębia kosztuje 2 zł (1,50 zł ulgowy). Prywatny przewoźnik honoruje uprawnienia ustawowe do biletów ulgowych. bs

Ochroniarze będą pilnować gminy i fotopułapki na dzikich wysypiskach!

Firma ochroniarska z Pszczyny będzie monitorować teren gminy Pawłowice w dzień i w nocy. Gmina zatrudniła ochroniarzy, aby dopilnować porządku i zapobiec dewastacjom przez wandalów.

Na początku czerwca wyłoniono Agencję Ochrony Mienia i Osób z Pszczyny do ochrony terenu gminy. Przeszkoleni ochroniarze będą sprawdzać park, rynek, deptak na osiedlu oraz 11 wyznaczonych miejsc nielegalnego wysypywania śmieci. Ich zadaniem będzie pilnowanie porządku oraz zapo-

bieganie dewastacjom. Pracownicy ochrony będą reagować, kiedy dojdzie do niszczenia mienia publicznego, jak również w przypadku bójek i awantur. Zadaniem ochroniarzy będzie również prowadzenie monitoringu miejsc nielegalnego wysypywania śmieci. Na terenie gminy wyznaczono jedenaście punk-

tów, w których podrzucane są w ten sposób śmieci. Gmina umieściła w ich pobliżu fotopułapki, czyli specjalne urządzenia do automatycznego robienia zdjęć w dzień i w nocy. Aparat będzie wykonywał serię zdjęć po stwierdzeniu ruchu w pobliżu wysypiska.

Na podstawie fotografii, zostanie przeprowadzona identyfikacja osób, które będą karane mandatami w wysokości do 5 tys. zł. bs

Z sołtysami na bieżąco

30 maja odbyło się kolejne spotkanie wójta gminy Damiana Galuska, kierowników referatów i dyrektorów jednostek organizacyjnych, przedstawiciela Komisariatu Policji z sołtysami gminy Pawłowice. W spotkaniu tym uczestniczyło siedmiu przedstawicieli sołectw.

Poprzez regularne spotkania z sołtysami na bieżąco konsultowane są najważniejsze problemy dotyczące poszczególnych sołectw oraz gminy Pawłowice. Spotkanie otworzył wójt Damian Galusek, który przeanalizował sprawy poruszone podczas ostatniego spotkania oraz zachęcił do przekazywania kolejnych informacji.

W czasie spotkania wiele czasu poświęcono sprawom bezpieczeństwa. Sołtysi zwrócili się o utwardzenie drogi bocznej do ul. Prusa w Golasowicach oraz wykonanie mijanek na

odcinku ul. Prusa – Kochanowskiego – Słowackiego, gdyż zimą mieszkańcy mają problem z przejazdem. W Pielgrzymowicach na ulicach Borowej, Daszyńskiego i Gruntowej powstały garby, które należałoby usunąć, natomiast w Krzyżowicach na ul. Kościuszki będą montowane dwa progi zwalniające. Na Osiedlu w Pawłowicach należałoby wymienić kosze na śmieci i odnowić oznakowanie poziome dróg. Inną pilną sprawą jest remont drogi DW 938 na odcinku między stawami w Pawłowicach. Stan drogi jest tragiczny,

ale mimo kilkakrotnych interwencji Urzędu Gminy, Zarząd Dróg Wojewódzkich nie znajduje pieniędzy na potrzebny remont.

Wszystkie zgłoszone sprawy zostaną teraz przeanalizowane przez gminne służby pod kątem celowości i możliwości realizacji, a efekty tych działań zostaną przedstawione sołtysom podczas kolejnego spotkania. bs

Masz pomysł na wakacje?

Robisz coś ciekawego w wakacje? Planujesz wyjątkową wyprawę, albo organizujesz zajęcia dla dzieci i młodzieży. Napisz do nas, a chętnie cię odwiedzimy. Zrobimy zdjęcia i przygotujemy relację do gazety. Pomysły prosimy zgłaszać, pisząc na adres gokpawlowice@hoga.pl.

Hycel wyłapie bezpańskie psy

Uwaga, właściciele czworonogów! W gminie postanowiono skończyć z zagrożeniem, jakie stwarzają wałęsające się i bezpańskie psy.

Wylapywane będą zwierzęta pozostające bez opieki, biegające swobodnie po gminie bez kagańców. - Akcją objęty będzie teren całej gminy, a przeprowadzi ją, przeszkolona i mająca odpowiednie uprawnienia osoba, którą zatrudniłmy specjalnie do wylapywania wałęsających się psów - wyjaśnia Krystyna Batko

z Urzędu Gminy.

Po złapaniu każdy pies zostanie sfotografowany. Będzie stworzona specjalna baza wszystkich schwytanych w naszej gminie czworonogów. Ma to umożliwić identyfikację i odebranie przez właściciela. Po 2 godzinach od wylapania

pies zostanie przewieziony do Schroniska dla Bezdomnych Zwierząt w Rybniku.

Niefrasobliwi właściciele, którzy nie dopilnowali swych czworonogów, będą mogli odebrać je ze schroniska, jednak dopiero po uregulowaniu należności za ich utrzymanie.

Gmina liczy na pomoc mieszkańców w rozwiązaniu problemu, jaki stwarzają pozostawione bez opieki psy. Wszelkie interwencje należy zgłaszać pod numerem tel. 32/ 4756 335. bs

Pomysł na psie kupy

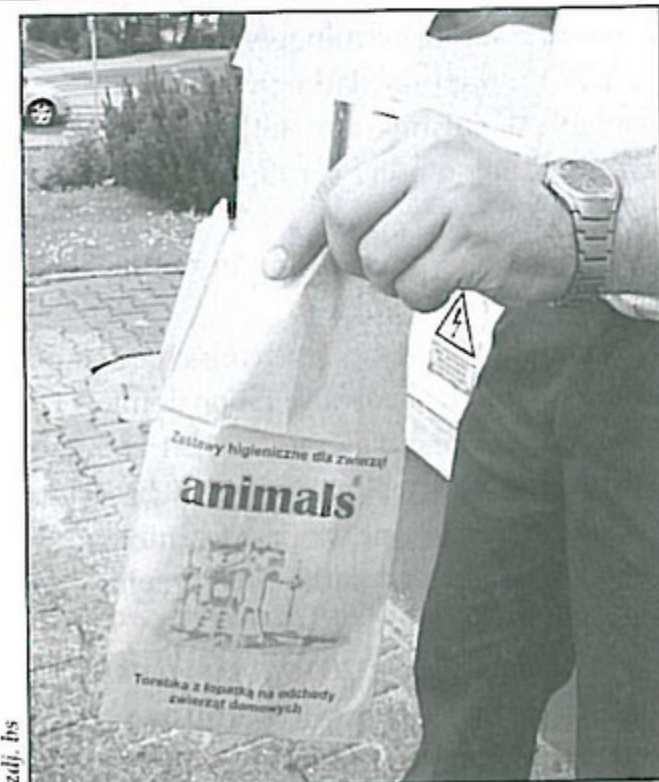
Na osiedlu w Pawłowicach jeszcze w czerwcu staną dystrybutory z torebkami i lopatkami na psie odchody.

To element akcji, zorganizowanej przez samorząd Pawłowic wspólnie ze Spółdzielnią Mieszkaniową, zachęcającej właścicieli czworonogów do sprzątnięcia po swoich pupilkach. Pojemniki kupiła gmina, a ich lokalizacja została uzgodniona wspólnie ze Spółdzielnią. - Trzydzieści cztery dystrybutory znajdą się w różnych częściach Osiedla - mówi Krystyna Batko z Urzędu Gminy. - To początek akcji, więc jeżeli zajdzie taka potrzeba, w przyszłości będzie tych pojemników jeszcze więcej.

Każdy właściciel czworonoga będzie mógł za darmo pobrać specjalną torebkę wykona-

ną z papieru makulaturowego wraz z lopatką i posprzątać za swoim pupilem. Torebkę z kupą będzie można wyrzucić do ogólnodostępnych koszy na śmieci. To powinno zachęcić posiadaczy psów do aktywnego dbania o czystość swojego otoczenia. Trudno będzie znaleźć już wymówkę, że „nie ma gdzie wyrzucić”. Oporni mieszkańcy będą karani mandatami w wysokości do 500 zł.

Dystrybutory zostaną zlokalizowane w pobliżu kamer - Osiedle „Pawłowice” jest monitorowane. - Mamy nadzieję, że to odstraszy wandalów - dodaje Krystyna Batko. bs



Zdjęcie: bs

Powstaje nowe, prywatne przedszkole

**Niepubliczne
Przedszkole
ISKIERKA**

Jeszcze nie tak dawno rodzice przedszkolaków cieszyli się z powstania "Jasia i Małgosi", teraz ofertę edukacyjną gminy ma wzbogacić kolejna placówka. Od września w Pawłowicach rusza nowe, niepubliczne przedszkole „Iskierka”.

Rekrutacja do przedszkoli w gminie Pawłowice już się zakończyła. We wszystkich publicznych placówkach nie ma miejsc i powstały listy rezerwowe, czasami zawierające kilkadziesiąt nazwisk. Tę lukę na rynku mają wypełnić przedszkola prywatne. Obok punktu przedszkolnego „Jaś i Małgosia” swoją działalność rozpocznie niepubliczne, trzyoddziałowe przedszkole znajdujące się w Szkole Podstawowej nr 2 w Pawłowicach Osiedlu. Gmina ogłosiła przetarg na wynajęcie pomieszczeń szkolnych z uwagi na zmniejszającą się co roku liczbę uczniów w tej szkole. Przetarg wygrała Zofia Ruben z Pawłowic.

Przedszkole zostanie zlokalizowane na terenie szkoły, w skrzydle przeznaczonym

dla klas I-III. Będzie do niego prowadziło osobne wejście od strony ul. Szkolnej. Przy drzwiach zostanie zamontowany domofon, aby żadna obca osoba nie mogła wejść na teren przedszkola.

„Iskierka” – bo tak nazywa się nowe przedszkole – ma składać się z trzech oddziałów. Do każdego może przyjąć od 15 do 25 dzieci. – Będziemy przyjmować dzieci w różnym wieku, ale przewidujemy, że najwięcej będzie u nas 3,4-latków, dla których zabrakło miejsc w przedszkolach publicznych – wyjaśnia Zofia Ruben. – Będziemy realizować normalny program przedszkolny, wzbogacony o dodatkowe zajęcia muzyczno-artystyczne. W ramach zajęć planujemy cały szereg zajęć dodatkowych, łącz-

nie z językiem angielskim, rytmiką, plastyką oraz gimnastyką korekcyjną.

Placówka ma szansę otrzymać 75-procentową dotację dla przedszkola niepublicznego. Dla przedszkolaków gotować będą kucharki z kuchni szkolnej, a maluszki będą miały swoje krzesła i stoliki w stołówce szkolnej.

Kim jest osoba, która otwiera w Pawłowicach prywatne przedszkole? – Mam wykształcenie pedagogiczne i jestem w trakcie studiów podyplomowych z edukacji wczesnoszkolnej i wychowania przedszkolnego – Zofia Ruben opowiada o sobie. – Obecnie pracuję w świetlicy szkolnej w Zespole Szkolno-Przedszkolnym w Mizerowie, wcześniej odbyłam praktyki w przedszkolach w Pawłowicach i Cieszynie, miałam też staż w Centrum Twórczej Zabawy i Rozwoju Dziecka w Dąbrowie Górniczej. Już od dawna myślałam o tym, aby założyć własne przedszkole. Marzyło mi się przedszkole, do którego dzieci chodzą z radością, i w którym spędzają czas twórczo i na zabawie.

Są już pierwsi chętni. Zapisy i informacje pod numerem telefonu 692 202 221. bs

Rekrutacja do przedszkoli – maluchy na liście rezerwowej

Gminy musiały w tym roku przyjąć wszystkie pięciolatków i sześciolatków do przedszkoli. Dla młodszych dzieci zabrakło miejsca.

Rekrutacja do przedszkoli jeszcze nigdy nie była tak trudna, jak w tym roku. W tym roku nielato było zapewnić miejsca najmłodszym dzieciom. W pierwszej kolejności trzeba było je gwarantować pięciolatków i sześciolatków. Od 1 września 2012 roku do szkół obowiązkowo pójść sześciolatków i wcześniej muszą odbyć przygotowanie przedszkolne.

– To jest trudny rok, bo do przedszkoli musimy przyjąć dwa roczniki. Dlatego niektóre 3- i 4-latki znalazły się na liście rezerwowej – tłumaczy Ilona Skrobol, zastępca dyrektora Gminnego Zespołu Oświaty w Pawłowicach.

Najwięcej rodziców odesłano z kwitkiem w Przedszkolu nr 1 w Pawłowicach. Na liście rezerwowej znalazło się tam aż 39 dzie-

ci. Problem pojawił się także w Przedszkolu w Modrzewiowym Ogrodzie i w Golasowicach (nie przyjęto tam po 16 dzieci). Nawet w nowym przedszkolu w Pielgrzymowicach zabrakło miejsca dla 13 maluszków. Po czwórce dzieci oczekuje na miejsce w przedszkolu w Krzyżowicach i Warszowicach.

Mając to na uwadze, gmina postanowiła wspierać przedszkole prywatne. Obydwie placówki znajdujące się w Pawłowicach będą otrzymywać maksymalne ustawowe dofinansowanie i mogą przyjąć w sumie 80 dzieci.

Do wszystkich przedszkoli publicznych przyjęto 566 dzieci (to i tak znacznie więcej niż w poprzednich latach), w tym 135 sześciolatków, 201 pięciolatków, 137 czterolatków i 93 trzylatków. bs

55 Liczba wydania

sześciolatków rozpocznie w roku szkolnym 2011/2012 naukę w szkole podstawowej.

Najwięcej 6-latków zasiądzie w Szkole Podstawowej nr 2 w Pawłowicach (24) oraz w Szkole Podstawowej w Pielgrzymowicach (23). Rok wcześniej niż wskazuje obowiązek szkolny rozpocznie naukę 11 dzieci w Krzyżowicach. W pozostałych sołectwach rodzice nie byli już tacy chętni do wcześniejszego posłania swych pociec do szkoły. W Golasowicach i Warszowicach pierwszymi zostanie po dwóch sześciolatków, a w SP-1 w Pawłowicach będzie uczyć się tylko troje dzieci z rocznika 2005. bs

Dyplomy dla seniorów

Edukacja Seniorów od czterech lat przyciąga dorosłych mieszkańców naszej gminy, którzy chcą zadbać o rozwój intelektualny i znajdują czas na doksztalcenie.



zdj. archiwum

Liczba chętnych do nauki jest duża i w roku 2010/2011 zajęcia ukończyło 71 osób. Pawłowiccy studenci uczyli się języków (niemieckiego, angielskiego), poznawali podstawy obsługi komputera i rozwijali zdolności twórcze na warsztatach artystycznych.

Uroczyste wręczenie dyplomów odbyło się 9 czerwca. W sali Gminnego Ośrodka Kultury, która na tę okoliczność przeobraziła się w przytulną kawiarenkę, zasiedli seniorzy, aby wysłuchać koncertu jazzowego w wykonaniu zespołu STC Trio i podzielić się wrażeniami z całego roku zajęć. Zdecydowana większość wyraziła chęć dalszego uczestnictwa w kursach organizowanych przez Gminny Ośrodek Kultury. bs

Kippenheim i Pawłowice: przyjaźń trwa!

Symbolicznym aktem nawiązanej przyjaźni było wspólne zasadzenie drzewka przywiezionego z Kippenheim. Pod koniec maja gościliśmy w Pawłowicach grupę 36 osób z Niemiec.



zdj. archiwum

Wspólnie zasadzone drzewo będzie rosło na znak zawartej przyjaźni.

Zwiedzają kraj, poznają kulturę i zwyczaję. Wszystko to za sprawą nawiązanej współpracy. 21-28 maja w Pawłowicach przebywała grupa z Niemiec. Seniorzy przyjechali z rewizytą w ramach projektu EDU-S.

W trakcie wizyty uczestnicy nie mogli narzekać na brak wrażeń. Organizatorzy zadbali o to, żeby grafik został maksymalnie wypełniony. Seniorzy spotkali się w Urzędzie Gminy z wójtem i jego zastępcą, obejrzeli najpiękniejsze zakątki Pawłowic oraz pojechali na wycieczki do Pszczyzny, Łubowic, Częstochowy, Krakowa, Wieliczki i Oświęcimia. W niedzielne popołudnie, 22 maja nasi goście uczestniczyli w Rodzinnym Pikniku Parafialnym, podczas którego na znak zawartej przyjaźni wspólnie zasadzono drzewko przywiezione z Niemiec. Oprócz tego

wysłuchali koncertu „Concerto Luciano” oraz obejrzeli spektakl „Orfeusz i Eurydyka” w wykonaniu grupy „Teatralny Bzik”. Program wizyty wypełniły spotkania integracyjne oraz rozmowy.

Współpraca pomiędzy dwiema miejscowościami trwa już od 2004 r. Pomysłodawczynią nawiązania bliższych kontaktów była mieszkanka

Kippenheim pochodząca z Pawłowic – Bożena Sklanny. Zainteresowaniu wymianami sprzyjał również kurs języka niemieckiego zorganizowany dla seniorów w Gminnym Ośrodku Kultury, a najważniejszym elementem wzajemnej współpracy okazała się ubiegłoroczna wizyta pawłowiczanki w Niemczech. – *Nawiązaliśmy wtedy wiele znajomości, które staramy się podtrzymywać* – przyznaje Regina Budzińska z Pielgrzymowic. – *Z panią, u której wtedy gościłam, jestem w stałym kontakcie. Dzwonimy do siebie co kilka tygodni. Odwiedziła mnie ona z synem podczas świąt wielkanocnych i zaprosiła do siebie. Przyjazd tutaj miał dla niej znaczenie sentymentalne – ta pani pochodzi z Polski i wyjechała z naszego kraju 30 lat temu.*

– *Ta współpraca jest bardzo owocna i co jest*

dla nas niezwykle cenne – przekroczyła formalne ramy, bowiem przez te kilka lat zrodziło się wiele prywatnych kontaktów – mówi zastępca wójta Marek Lucjan. – *Myślimy o sformalizowaniu współpracy poprzez stworzenie partnerstwa gmin.*

Goście z Niemiec podkreślili, że są pozytywnie zaskoczeni wyglądem Pawłowic, dobrą infrastrukturą drogową, czystością i porządkiem. Wielokrotnie chwalili pawłowiczanki za aktywność w dziedzinie kultury. Przyjazd do Polski pozwolił im zweryfikować wiele stereotypowych poglądów na temat naszego kraju.

– *Podobało się wszystko: Pawłowice, Kraków, Wieliczka* – opowiada Barbara Matys. – *Dla pani, która u mnie nocowała, były to jedne z najwspanialszych wakacji, jakie przeżyła i pierwszy pobyt w Polsce. Była zachwycona polską gościnnością.*

Majowa wizyta gości z Kippenheim w 1. szrej gminie nie pozostała bez echa również w prasie niemieckiej. 1 czerwca w miejscowej gazecie wydawanej w regionie Ortenau ukazał się artykuł będący relacją z pobytu w Pawłowicach pt. „Zakorzeniona przyjaźń. Grupa z Kippenheim gościnnie w górnośląskich Pawłowicach.”

Trwająca od siedmiu lat współpraca przynosi obu stronom wymierne efekty. Partnerstwo nie tylko zbliża obydwie miejscowości, to również doskonała droga do budowania dobrych, opartych na przyjaźni, relacji.

Więcej zdjęć i informacji o współpracy między Pawłowicami a Kippenheim już niedługo będzie można znaleźć na stronie www.kippowice.blogspot.com. bs

Zmarł Honorowy Prezes OSP



Strażacy, delegacje władz gminnych, mieszkańcy, rodzina i znajomi - pożegnali druha Maksymiliana Szuścika, wieloletniego szefa Ochotniczej Straży Pożarnej w Pielgrzymowicach. Był najstarszym i najbardziej utytułowanym strażakiem Pielgrzymowic.

Z zawodu rolnik, z powołania strażak, życzliwy ludziom i oddany straży. Śp. Maksymilian Szu-

ścik, do którego znajomi zwracali się Maks, był lubiany i szanowany przez mieszkańców. Członkiem Ochotniczej Straży Pożarnej został w 1947 roku. Bardzo aktywny i zaangażowany w sprawy wsi, z chęcią oddawał się pracy społecznej. W latach powojennych był animatorem zespołu teatralnego, który wystawiał cieszące się dużym powodzeniem sztuki teatralne w wielu miejscowościach

powiatu pszczyńskiego. W 1966 roku został Prezesem Ochotniczej Straży Pożarnej w Pielgrzymowicach. Funkcję tę sprawował przez 24 lata, a w 1990 roku uchwałą walnego zebrania otrzymał tytuł Honorowego Prezesa OSP.

– *Jego zasługi dla naszej straży są ogromne* – przyznaje Mirosław Orszulik, obecny prezes jednostki. – *Za jego kadencji nasza jednostka otrzymała sztandar strażacki, oddany został do użytku, po kilkuletniej budowie, okazały Dom Strażaka. W trakcie swojej 64 – letniej działalności wielokrotnie był odznaczany i wyróżniany medalami „Za zasługi dla pożarnictwa” oraz*

tym najważniejszym – Złotym Znakiem Związku, nadanym mu w 2002 roku.

Druh Maksymilian Szuścik zmarł 27 maja w wieku 84 lat. Ostatnią drogę, już nie do akcji pożarnej, ale na miejsce wiecznego spoczynku, odbył strażackim samochodem bojowym. Trumnę z jego szczątkami odprowadzili prawie wszyscy strażacy Pielgrzymowic oraz liczne delegacje. Nad jego mogiłą pochyliło się wiele sztandarów. bs

Wierząc, że Bóg powołał druha
Maksymiliana Szuścika

na strażacką służbę w niebieskich zastępach, na wieczną wartę pożarniczą, wyrazi głębokiego żalu i szacunku oraz podziękowania za udział w ostatniej drodze składają wszyscy strażacy, członkowie wspierający oraz zarząd OSP w Pielgrzymowicach.

Małe pociechy i wielkie uśmiechy

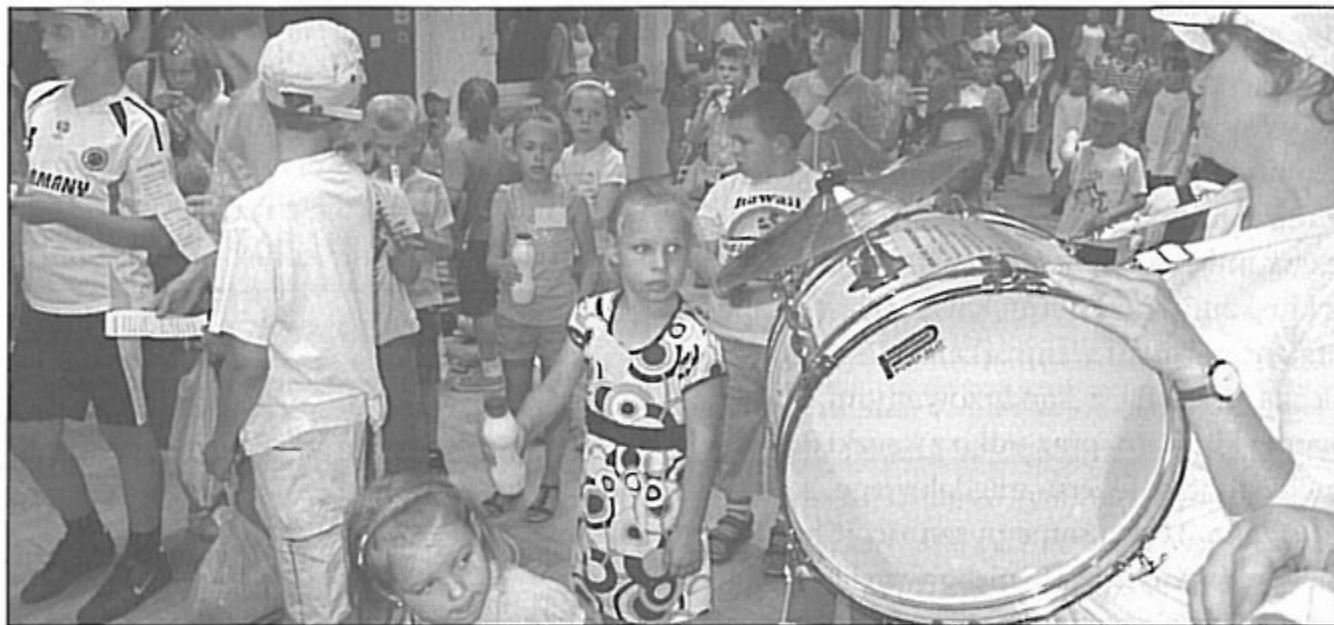
Takiej orkiestry jeszcze w naszej gminie nie było. Setka dzieciaków – a może i więcej – zagrała na gitarach, cymbałkach i fletach „Ode do radości” pod batutą dyrygenta z Filharmonii Śląskiej.

– Pierwszy raz prowadzę taką orkiestrę i jestem pod wrażeniem talentu i umiejętności dzieci. Żeby nauczyć się tak trudnego utworu i to w tak krótkim czasie – mówił z podziwem prof. Waldemar Sutryk.

W tym roku Dzień Dziecka w Osiedlowym Domu Kultury miał zdecydowanie muzyczny charakter. Dzieci z okazji swojego święta stworzyły wielką orkiestrę dziecięcą i wystąpiły w koncercie, grając na przyniesionych przez siebie instrumentach muzycznych. Proszę sobie wyobrazić setkę dzieciaków grających na gitarach, cymbałkach, grzechotkach, fletach i stworzonych naprędce przeszkadzajkach, i że nie było przy tym halasu, ale rozlegała się po całym domu kultury piękna melodia „Ody do radości”. To sukces instruktorów, którzy w czasie impre-

zy ćwiczyli w grupach z dziećmi, ale i dowód na to, jak zdolni są najmłodsi mieszkańcy naszej gminy.

Wspólny koncert był nie lada atrakcją



Przedшкоlaki na basenie

– Ale fajnie – mówi pluskając się w wodzie 4-letnia Daria Ziebura z Pawłowic. Dziewczynka po raz pierwszy była na krytej pływalni, ale wcale nie bała się wody i z radością pływała w dmuchanym kółku.



Z okazji Dnia Dziecka, grupa „Zajęczków” z Przedszkola nr 1 w Pawłowicach wybrała się basen. – Mieliliśmy jechać do teatru, ale dzieci są jeszcze trochę za małe, i zdecydowaliśmy się na krytą pływalnię. Pomysł okazał się trafiony, bo wszyscy świetnie się bawiliśmy, a niektóre z przedszkolaków były po raz pierwszy na basenie – mówi Katarzyna Kuboszek, nauczycielka przedszkola.

– Teraz chyba będziemy jeździć na basen re-

gularnie – opowiada ojciec Hani Fydrych. – Córka jest zachwycona, a ja jestem zaskoczony jej odwagą, bo byłem pewny, że będzie się bała wody, a ona próbuje już pływać – śmieje się młody mężczyzna.

Czas na basenie umiłały zabawy w wodzie oraz pobyt w jacuzzi i na zjeżdżalni wodnej. Dzieci wróciły do przedszkola zadowolone i uśmiechnięte. Godzinne szaleństwo w basenie upłynęło szybko na wesołej zabawie.... bs

Piosenki dla rodziców

Dla mamy i taty z okazji ich święta. Uczniowie Szkoły Podstawowej w Warszowicach postanowili podziękować ukochanym mamom i tatusiom za miłość, poświęcenie i codzienny trud, śpiewając piosenki.

Mali artyści wcielili się w gwiazdy polskiej estrady, śpiewając piosenki zadedykowane Kochanym Rodzicom. Pojawili się m.in. Wioletta Willas wykonaniu Amelli Cichoń, Sandra Drzyzga jako Urszula Sypniewska, Błażej Krupka – Wojciech Młynarski, Arka

Noego – Maksymilian Mikołajczyk i drugoklasiści oraz Ania Lala – Natalia Kukulska.

Atmosfera była bardzo wzruszająca, a na koniec wszyscy rodzice otrzymali prezenty wykonane przez uczniów i zostali zaproszeni na słodki poczęstunek do szkoły. bs

Dzień Dziecka pod znakiem sportu

Co można było robić w Dzień Dziecka? Na pewno nie wagarować, bo w tym dniu nie odbywały się prawie w ogóle lekcje, a uczniowie swoje święto obchodzili uczestnicząc w grach zespołowych.



Skok w dal, rzuty do kosza, strzał do bramki, podbijanie piłki siatkowej – uczniowie Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Krzyżowicach, 1 czerwca mieli okazję wykazać się sportowymi umiejętnościami w wielu konkurencjach. Szóstoklasiści zaimponowali młodszym kolegom grając z gwiazdami piłki siatkowej. Naprzeciwko nich na boisku szkolnym stanęli m.in. Ivan Miljković, Natalia Pereira, Katarzyna Skowrońska oraz Anna Barańska (!). W rolę znanych siatkarzy wcielili się nauczyciele, którzy z okazji Dnia Dziecka założyli specjalne koszulki z nazwiskami najlepszych siatkarzy. – Zabawa była przednia, wszyscy doskonale się bawili – przyznaje dyrektor szkoły Andrzej Zonenberg. bs

Śląska kuchnia jest najlepsza!

Nowa restauracja „Smak Regionu” kusi klientów potrawami kuchni śląskiej, przystępną ceną i obfitością dań. W Pawłowicach powstało wyjątkowe miejsce promujące ziemię pszczyńską.

Staropolskie powiedzenie mówi, iż „Polak głodny, to Polak zły”. W takim razie, w nowej restauracji, która powstała na trasie Skoczów-Katowice, obok stacji paliw są same szczęśliwe osoby. Od niedzieli, 5 czerwca mieszkańcy naszej gminy mogą skosztować specjalów kuchni naszego regionu. Ogórkowa jak u mamy, śląski rosół z makronem, udka faszerowane serem z pieczarkami i dodatkiem frytek, rolada śląska z kluskami i konkretny kawałek żebra z kapustą zasmażaną i ziemniakami. Do tego perliczka pieczona z kandyzowanymi buraczkami i kluskami oraz udko z kaczki duszone z dodatkiem likieru migdalowego z kaszą gryczaną. Hm... same pyszności. Chciałoby się wręcz powiedzieć „niebo w gębie”. Dania są nie tylko smakowite, pięknie podane, ale też bardzo obfite. Dewizą właścicieli – jest serwowanie smakowitych potraw za niewielkie pieniądze. Dlatego dania obiadowe zaczynają się tutaj już od 11,90 zł. Restauracja, w której szefem i zastępcą szefa kuchni, są mieszkańcy naszego regionu, poleca również świeże ryby, wiejskie pierogi oraz ciekawe desery i duży wybór kaw.

Nowi restauratorzy udowodnili, że śląska kuchnia jest wyjątkowa i jedyna w swoim rodzaju. – *W czym tkwi jej sukces? Ślązacy nie zmieniali miejsca zamieszkania od setek lat. Przekazują sobie z pokolenia na pokolenie tradycje rodzinne, także te dotyczące gotowania – mówią właściciele. – Kobiety w naszym regionie zawsze świetnie gotowały, a my chcemy pokazać to, w czym się specjalizują. W każdej miejscowości ziemi pszczyńskiej jest jakieś danie inne niż wszystkie. Będziemy zapraszać miejscowe gospodynie do naszej restauracji i promować przygotowywane przez nie potrawy. Może niektóre z dań wejdą na stałe do naszego menu?*

Jak zapowiadają właściciele restauracja „Smak Regionu” nie będzie tylko miejscem, gdzie można smacznie i tanio zjeść. Ma również promować ziemię pszczyńską. – *Czuję się bardzo związany z tym terenem – opowiada właściciel. – Chciałbym przez chwilę zatrzymać ludzi w Pawłowicach nie tylko po to, żeby mogli dobrze zjeść, ale również po to, żeby zobaczyli jak piękna jest ziemia pszczyńska.*

Do charakteru restauracji znakomicie nawiązuje niezwykle wystrój. To nie jest kolejna wiejska chata, ani dworek serwujący wyszukane menu. Każdy, kto wchodzi do środka, jest zaskoczony wystrojem. Ściany restauracji ozdobione zostały bowiem malowidłami. Przez pół roku artysta z Jastrzębia-Zdroju prznosił do wnętrza restauracji pszczyńskie uliczki, kamienice i pejzaże. –

Sfotografowałem niezwykle miejsca w Pszczyźnie, a później przez wiele miesięcy malowałem je w restauracyjnej sali. Niektóre są odwzorowane w skali 1:1 – opowiada artysta Mirosław Zięcina. – W ten sposób powstał pszczyński Zamek, ul. Piastowska, Brama Wybrańców, dościsie do herbaciarni i wiele innych.

Całość robi niesamowite wrażenie – artysty udało się przenieść część Pszczyzny do Pawłowic! Na tym nie koniec niespodzianek,

bo właściciele mają jeszcze wiele planów na uatrakcyjnienie tego miejsca. W przyszłym roku zostaną otwarte kolejne poziomy restauracji. Piwnica ma być urządzona w stylu wiejskim, za to piętro – w całości poświęcone Pawłowicom. Na razie właściciele nie chcą zdradzać szczegółów, ale udało nam się dowiedzieć, że wystrojem tego wnętrza zajmie się wspomniany artysta malarz, a materiały historyczne potrzebne do wykonania malowideł zostały już przygotowane.

O tej restauracji usłyszycie jeszcze wielokrotnie. bs



Nowa restauracja prezentuje się bardzo stylowo.



zdj. bs

Kuferek dla badacza

Mali badacze najpierw dowiedzieli się jak zbudowana jest książka, kto ją wymyślił, a później sami zbudowali olbrzymią książkę.

W kwietniu i maju grupa 11 dzieci w wieku od 6-7 lat uczestniczyła w projekcie badawczym prowadzonym przez bibliotekę publiczną wraz z Osiedlowym Domem Kultury. Odbyło się pięć zajęć, które prowadzone były metodą projektów badawczych. Tematem projektu była „Książka”. Podczas zajęć Klubu Małego Badacza dzieci dowiedziały z czego zbudowana jest książka, kto ją wymyślił i co najważniejsze same zbudowały

olbrzymią książkę. Cechą charakterystyczną metody projektów jest to, że wszystkie pomysły badawcze, tezy i wnioski są tworzone samodzielnie przez dzieci. Jedyną pomocą był „Kuferek badacza”, czyli zestaw podstawowych narzędzi badawczych (m.in. lupy, pojemniki na próbki, miarki, waga, mikroskop). Cykl zakończył się uroczystym spotkaniem, na którym dzieci zaprezentowały swoje dokonania rodzicom.

„Strażak” świętuje historyczny awans!

Dzień 5 maja 2011 roku przeszedł do historii „Strażaka” Pielgrzymowice. Na dwie kolejki przed zakończeniem rozgrywek klub zapewnił sobie awans do Klasy A.

– To dla nas wielka radość i wielkie święto – mówił trener Bogdan Bazgier. – Czekaliśmy na ten dzień 26 lat. To zdecydowanie za długo.

Mecz, który przypieczętował awans, odbył się w niedzielę, 5 czerwca. Piłkarze „Strażaka” podjęli u siebie notowaną niżej drużynę z Kończyc Małych. Od samego początku pielgrzymowiczanie dominowali na boisku i udowodnili, że awans im się należy. Ich przeciwnicy nie stworzyli żadnej stuprocentowej sytuacji, a mecz zakończył się wynikiem 4:0. Bramki dla naszych strzelili: trzy Krzysztof Stuchlik i jedną Mateusz Świerzyński.

Ten sezon piłkarski jest wyjątkowy dla „Strażaka” Pielgrzymowice. Nigdy wcześniej zespół ten nie występował wyżej aniżeli w Klasie B. A przypomnijmy, że klub piłkarski powstał w Pielgrzymowicach w maju 1985 roku. Przez pierwsze 5 lat piłkarze rozgrywali mecze w Klasie C. W roku 1991 awansowali do Klasy B i występowali tam aż

do 2011 roku. Najbliżej awansu pielgrzymowiczanie byli w 1997 i 1998 roku, kiedy to zajęli IV i III miejsce. Wtedy zabrakło odrobiny szczęścia, teraz zwycięstwo było pewne. – To dla nas wspaniały dzień i mamy nadzieję powalczyć w Klasie A – zapowiada trener.

W drużynie „Strażaka” grają: Adam Waleczek, Damian Waleczek, Piotr Tekla, Krzysztof Miodoński, Michał Zoremba, Marcin Kornas, Krzysztof Szafarczyk, Andrzej Hojbach, Łukasz Kielkowski, Tomasz Zbytnik, Krzysztof Sadowski, Adrian Zaprzalski, Kamil Spytka, Daniel Majerek, Kamil Foltyn, Tomasz Panicz, Krzysztof Stuchlik, Marcin Wielgosiński, Sebastian Hojbach, Paweł Hojbach, Grzegorz Kielkowski, Bartosz Wacławik, Mateusz Świerzyński. Najlepszymi strzelcami są: Krzysztof Stuchlik (25 bramek), Marcin Wielgosiński (19 bramek) i Paweł Hojbach (13). Gratulujemy i życzymy powodzenia w wyższej klasie rozgrywek. bs

Wakacyjny turniej futsalu

2 lipca
w godz. 9.00 - 14.00

w hali Gminnego Ośrodka Sportu odbędzie się wakacyjny turniej futsalu dla dzieci rocznika 1997 i młodszych.

Organizator: GKS Futsal Pawłowice. Zapraszamy. Informacje i zapisy: 609 198 330.

Sport w skrócie

Turniej plażówki

18 czerwca przy ul. Polnej w Pawłowicach Osiedlu zostanie zorganizowany Gminny Turniej Piłki Siatkowej Plażowej Mężczyzn. Mecze, które odbędą się na boisku do plażówki, rozpoczną się o godz. 10.00 i potrwać do 15.00. Zapisy i informacje: Janusz Wołoszyn, tel. 32/ 472 8181, Krzysztof Mleczek, tel. 32/ 472 1895.

Mali piłkarze na boisku

Młodzieżowe drużyny piłkarskie naszej gminy będą walczyć o miano najlepszego futbolowego teamu. 19 czerwca o godz. 14.00 na boisku piłkarskim w Warszowicach odbędzie się Turniej Piłki Nożnej Żaków i Trampkarzy. Rywalizacja zostanie zorganizowana w trzech kategoriach młodzieżowych. Szczegółowe informacje oraz zapisy pod adresem e-mail: warszowice@op.pl.

Ligowe rozgrywki

III LIGA, GRUPA OPOLSKO-ŚLĄSKA

Nazwa	M.	Pkt.	Bramki
1. Energetyk ROW Rybnik	30	64	63-27
2. Skalka Żabnica	30	57	54-28
3. BKS Stal Bielsko-Biala	30	54	40-20
4. LZS Leśnica	30	54	51-32
5. Odręka Opole	30	51	43-25
6. Polonia Łaziska Górne	30	48	42-36
7. Start Bogdanowice	30	47	46-38
8. Rozwój Katowice	30	46	39-27
9. Pniówek Pawłowice Śląskie	30	41	42-40
10. MKS Myszków	30	40	47-42
11. LZS Piotrowka	30	39	55-46
12. Orzeł Babięca/Psary	30	35	32-41
13. Victoria Częstochowa	30	34	36-48
14. Victoria Chrośnice	30	23	21-54
15. Skalniki Gracze	30	20	25-54
16. KS Krasiejów	30	4	6-84

KLASA A, GRUPA TYCHY

Nazwa	M.	Pkt.	Bramki
1. Sokół Orzesze	28	68	112-25
2. Ogrodnik Cielmice (Tychy)	28	61	64-26
3. Piast Bieruń Nowy (Bieruń)	28	60	75-36
4. Chrzęciel Tychy	28	60	81-41
5. ZET Tychy	28	53	75-61
6. LKS Rudoltowice-Ćwiklice	28	49	71-51
7. JŁW-e Jaroszowice (Tychy)	28	42	42-41
8. LKS Goczałkowice Zdrój	28	40	40-62
9. LKS Studzianka	28	37	46-45
10. LKS Gardawice	28	34	44-71
11. GKS II Tychy	28	32	59-61
12. Fortuna Wiry	28	31	54-57
13. Polonia II Łaziska Górne	28	26	51-77
14. LKS Studzienice	28	24	43-88
15. Pniówek II Pawłowice Śląskie	28	20	34-49
16. Ogień Wola	28	8	30-130

KLASA B, GRUPA TYCHY

Nazwa	M.	Pkt.	Bramki
1. LKS Wisła Wielka	21	55	69-20
2. GTS II Bojszowy	21	46	54-21
3. KS Warszowice	21	39	56-37
4. Polonia Międzyrzecze	21	36	50-30
5. LKS Miedźna	21	34	57-27
6. LKS Czarków	21	31	51-40
7. Czapla Kryry	21	30	53-35
8. Josieniec Radostowice	21	27	51-43
9. Stal II Chełm Śląski	20	25	32-36
10. LKS Krzyżowice	20	19	42-88
11. Piast Pawłowice Śląskie	21	11	24-95
12. LKS Woszycze	21	4	19-86

KLASA B, GRUPA SKOCZÓW

Nazwa	M.	Pkt.	Bramki
1. Lutnia Zamarski	25	69	105-26
2. Strażak Pielgrzymowice	25	58	85-38
3. LKS Ochaby 96	25	53	77-41
4. Wyzwolenie Simoradz	25	51	68-32
5. Polifarb Cieszyn	25	46	69-43
6. Trójwiesć Istebna	25	42	71-54
7. Olimpia Goleiszów	25	39	63-52
8. Olza Pogwizdów	25	33	56-67
9. LKS Wiślica	25	30	43-71
10. Iskra Iskrzyczyn	25	25	41-52
11. LKS Kończyce Małe	25	25	39-49
12. LKS Rudnik (k. Skoczowa)	25	15	34-69
13. Błękitni Pierściec	25	12	28-79
14. Promyk Golasowice	25	6	22-128

konaniu zespołu Lokomotywa, tancerze country, zlot samochodów amerykańskich oraz gwiazda wieczoru – Piotr Bugzel – najlepszy polski Elvis. Relację z imprezy przygotowuje Radio Katowice.

Koncerty w parku

26 czerwca, godz. 17.00,

park przy ul. Zjednoczenia w Pawłowicach

Ruszają niedzielne koncerty w parku. Pierwsze niedzielne muzykowanie odbędzie się 26 czerwca. W malowniczej scenerii parku zagra orkiestra młodzieżowa Gminnego Ośrodka Kultury Jazz Mafia oraz zespół perkusyjny działający przy GOK w Chybiu. W kolejnym koncercie zaprezentuje się Orkiestra Promenadowa, a 10 lipca pawłowiczanie poczują gorące hiszpańskie klimaty. Żywiolowy taniec i muzykę wykona zespół VIVA Flamenco. Kolejna niedziela należeć będzie do orkiestry KWK „Pniówek” i Krzysztofa Wierzchowskiego. Program koncertów można znaleźć na stronie www.gokpawlowice.hg.pl.

Tego nie można przegapić!

Country Show dla dzieci

17 czerwca, godz. 16.00,

Dom Kultury w Pawłowicach Osiedlu

Zapraszamy wszystkie dzieci na kolejne spotkanie z teatrem. „Country Show” to wesoła historia rodem z Dzikiego Zachodu. Dzieci – wstęp wolny, dorośli placą 5 zł.

Festyn w Krzyżowicach

18 czerwca, godz. 15.00, Krzyżowice

Stowarzyszenie Aktywne Kobiety na Rzecz Rozwoju Wsi zaprasza wszystkich mieszkańców na festyn rodzinny, który odbędzie się w budynku i na boisku Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Krzyżowicach. W programie występy przedszkolaków i uczniów, warsztaty czerpania papieru oraz wykonywania zabawek z siana, gry i zabawy dla dzieci, pokaz magii na wesoło, bańkowe warsztaty oraz dmuchańce za darmo.

Zawody strażackie

18 czerwca, godz. 16.00, Pawłowice

Na poligonie strażackim przy ul. Szybowej w Pawłowicach zostaną zorganizowane Gminne Zawody Sportowo-Pożarnicze. Zapraszamy wszystkich mieszkańców do dopinowania dzielnych ochotników. Rywalizować będą drużyny młodzieżowe, kobiet i mężczyzn w dwóch konkurencjach: sztafecie i ćwiczeniu bojowym.

Amerykańskie klimaty

– festyn na osiedlu

25 czerwca, godz. 15.00,

plener Dom Kultury Pawłowice Osiedle

Amerykańskie klimaty będą motywem przewodnim festynu, który odbędzie się 25 czerwca w Pawłowicach Osiedlu. W programie wyjątkowe atrakcje: program estradowy dla dzieci, przeboje muzyki rozrywkowej w wy-

Telefon komisariatu w Pawłowicach 32/ 449-45-10 czynny całą dobę

KRONIKA POLICYJNA

Sezon na rowery

Kradną rowery w naszej gminie. W poprzednim wydaniu pisaliśmy o kilku takich kradzieżach, a teraz chcemy omówić kolejne. 27 maja przy ul. Polnej w Pawłowicach skradziono rower górski na szkodę mieszkanki Pawłowic, a 6 czerwca nieznany sprawca ukrał rower trekkingowy 40-letniemu mieszkańcowi Pawłowic.

Ujęty na gorącym uczynku

31 maja ochrona sklepu „Tesco” złapała

na gorącym uczynku 21-letniego mieszkańca Żor, kiedy próbował ukraść kosmetyki. Dzień wcześniej kradzież w tym sklepie się powiodła i sprawcy nie ujęto.

Ukradł kartę i wypłacił kasę

3 czerwca o godz. 7.00 nieznany sprawca dokonał kradzieży karty bankomatowej, za pomocą której z bankomatu wypłacił gotówkę w kwocie 2,5 tys. zł na szkodę 55-latką z Pawłowic. Kradzież miała miejsce przy ul. Kruczej w Pawłowicach.

Konkurs na najpiękniejszy ogródek

Wójt Gminy Pawłowice ogłasza coroczne konkursy na „Najpiękniejszy ogródek przydomowy Gminy Pawłowice” oraz „Najbardziej estetycznie zagospodarowaną zagrodę wiejską Gminy Pawłowice”.

Zgłoszenia udziału przyjmują sołtysi poszczególnych sołectw w terminie do 30 czerwca. Uroczyste ogłoszenie wyników konkursu odbędzie się 11 września podczas Gminnych Dożynek. W konkursie nie będą brane pod uwagę ogródki i zagrody, które zo-

stały nagrodzone w ciągu ostatnich pięciu lat. Więcej informacji oraz dokładny regulamin na stronie www.pawlowice.pl, u sołtysów oraz w Referacie Infrastruktury Komunalnej, Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Gminy, tel. 32/ 47 56 335.

Odeszli

- śp. Zdzisław Szaraj z Pawłowic, lat 58
- śp. Leokadia Abramezyk z Pawłowic, lat 59
- śp. Alojzy Jucha z Warszowic, lat 76
- śp. Weronika Gaździół z Pielgrzymowic, lat 91
- śp. Elżbieta Wawrzyczek z Pniówka, lat 79
- śp. Marta Zientek z Pawłowic, lat 72
- śp. Jan Mazur z Pielgrzymowic, lat 58
- śp. Krzysztof Herman z Krzyżowic, lat 41
- śp. Halina Jagiello z Pawłowic, lat 51
- śp. Maksymilian Szuścik z Pielgrzymowic, lat 84
- śp. Zdzisława Szulak z Pawłowic, lat 68

Serdeczne podziękowania

Wójtowi Gminy Pawłowice,
Pocztom Sztandarowym,
Delegacjom, Rodzinie, Sąsiadom,
Znajomym i Wszystkim,
którzy złożyli wieńce i kwiaty
oraz uczestniczyli w ostatniej drodze

śp. Maksymiliana Szuścika

składa pogrążona w smutku
żona wraz z rodziną

OGŁOSZENIA • OGŁOSZENIA • OGŁOSZENIA • OGŁOSZENIA

» Licytacja na pomieszczenie w przychodni

Wójt Gminy Pawłowice ogłasza przetarg ustny nieograniczony w formie licytacji na najem lokalu użytkowego, na czas określony do 6 lat, o łącznej powierzchni 111,72 m kw., położonego w przychodni zdrowia w Pniówku przy ul. Kruczej 12, z przeznaczeniem na działalność usługowo - handlową nie mającą negatywnego wpływu na świadczone usługi w ramach opieki zdrowotnej. Przetarg odbędzie się 28 czerwca o godz. 12.00 w Urzędzie Gminy Pawłowice, ul. Zjednoczenia 60, sala nr 13. Szczegółowych informacji udzielają pracownicy Urzędu: Tyberiusz Zawadzki, Robert Stępień w godz. 7.30 - 15.30, tel. (32) 47-56-314, (32) 47-56-319.

» Tereny pod dzierżawę

9 czerwca podany został do publicznej wiadomości, poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu Gminy Pawłowice, ul. Zjednoczenia 60, wykaz nieruchomości gruntowych stanowiących własność Gminy Pawłowice przeznaczonych do wydzierżawienia. Wykaz obejmuje nieruchomości, które przeznaczone są ze względu na cel wydzierżawienia na: ogrody działkowe, działalność rolniczą, działalność usługowo - handlowo - produkcyjną, uregulowanie zajęcia terenu gminnego ogrodzeniem. Niniejszy wykaz podlega wywieszeniu na tablicy ogłoszeń na okres 21 dni. Dodatkowych informacji udzielają pracownicy Urzędu Gminy Pawłowice: Tyberiusz Zawadzki i Robert Stępień w godz. 7.30 - 15.30, tel. (32) 47-56-314.

» Nabór do GZWiK

Dyrektor Gminnego Zakładu Wodociągów i Kanalizacji z siedzibą w Krzyżowicach ogłasza nabór na stanowisko urzędnicze - referent do Działu Eksploatacji. Oferty z wymaganymi dokumentami należy składać w sekretariacie GZWiK, ul. Zwycięstwa 2C, 43-254 Krzyżowice do 24.06.2011r. do godziny 15.00. Szczegółowe informacje pod numerem tel. (32) 7241272 lub na stronie internetowej www.gzwik.pawlowice.pl. Pracownikiem upoważnionym do kontaktów z kandydatami jest Tomasz Błaszkiwicz.

Telefony alarmowe

- Pogotowie Ratunkowe: tel. 999 lub 112.
- Policja: tel. 997 lub 32/ 449 45 10
- Straż Pożarna: tel. 998 lub 112
- Pogotowie gazowe: tel. 32 47 11 358 lub 992
- Brak prądu w budynku - Pogotowie Energetyczne w Gliwicach, tel. 991.
- Awarie oświetlenia ulicznego (lampy nie świecą lub za wcześnie się załączają, za późno wyłączają) - firma TOM - ELEKTRO tel. 32/ 471-07-66 lub do Referatu Infrastruktury Komunalnej Urzędu Gminy, tel. 32/ 4756-334.
- Awarie sieci wodociągowych - Gminny Zakład Wodociągów i Kanalizacji, tel. 32/ 72 41 292, 32/ 72 41 272, 601 439 119 (w godz. od 7.00 do 15.00) lub tel. 512 396 250, 509 922 931 (w pozostałych godzinach).
- Awarie sieci kanalizacji - firma HEKTObLOK w Warszowicach, ul. Cieszyńska 7, tel. 32 47 23 869; 602 703 650 (linie czynne 24 h).
- Zniszczenia mienia gminnego (przystanków, koszy itp.) w dniach wolnych od pracy należy zgłaszać pod następującymi numerami: 500 184 717 (Wojciech Wiatrok), tel. 500 184 713 (Florian Brudny). W pozostałym czasie w GZK Pawłowice, tel. 32/ 449 34 34.

Ważne telefony

- Urząd Gminy w Pawłowicach - (32) 47 56 300
- Starostwo Powiatowe w Pszczynie - (32) 449 23 00
- Powiatowy Urząd Pracy w Pszczynie - (32) 210 47 20
- Urząd Skarbowy w Pszczynie - (32) 449 22 00
- Sanepid Tychy - (32) 227 52 47
- Urząd Statystyczny w Bielsku - Białej (33) 822 18 35
- Zakład Ubezpieczeń Społecznych w Pszczynie - (32) 210 11 33

Opieka medyczna

Ambulatoryjną opiekę medyczną lekarską i pielęgniarską od poniedziałku do piątku w godzinach 18.00 do 8.00, soboty i niedziele (całodobowo), pozostałe dni wolne od pracy (całodobowo) zabezpiecza: NZOZ HERMED, ul. Krasickiego 21, 44-335 Jastrzębie Zdrój, tel. (32) 47 599 63.
Całodobową opiekę wyjazdową na terenie naszej gminy świadczy: Stacja Pogotowia Ratunkowego w Jastrzębiu - Zdroju, ul. Krasickiego 21, tel. alarmowy 999 lub (32) 47 190 60.

50 - lecie SP nr 1 w Pawłowicach

Spoleczność Szkoły Podstawowej nr 1 w Pawłowicach zaprasza na uroczyste obchody 50- lecia szkoły, które odbędą się w sobotę, 18 czerwca.

W programie:

- o godz. 10.00 msza św. w kościele pw. Jana Chrzciciela w Pawłowicach,
- o godz. 11.30 uroczysta akademie w hali GOS w Pawłowicach,
- od godz. 13.00 zwiedzanie szkoły i okolicznościowych wystaw.

Szkoła w tym dniu otwarta będzie do godz. 17.00.

Praca w szkołach od 1 września 2011r.

Od 15 czerwca 2011 roku rozpocznie się nabór na wolne stanowiska w placówkach oświatowych gminy Pawłowice. Wykaz wakatów zostanie podany do publicznej wiadomości na stronie www.pawlowice.pl, a szczegółowe informacje można uzyskać bezpośrednio we wskazanych szkołach i przedszkolach.

Ogłoszenie

o przystąpieniu do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla sołectwa Pielgrzymowice w gminie Pawłowice

Na podstawie art. 17 pkt 1 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (Dz.U. z 2003 r. Nr 80, poz. 717, z późn. zm.), oraz art. 39 ust. 1, art. 40 i art. 54 ust. 2 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. z 2008 r. Nr 199 poz. 1227)

zawiadamiam o podjęciu przez Radę Gminy Pawłowice uchwały nr XXXVI/394/2010 z dnia 20 lipca 2010 r. o przystąpieniu do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla sołectwa Pielgrzymowice w gminie Pawłowice. Zainteresowani mogą zgłaszać wnioski do przedmiotowego postępowania do dnia 30 czerwca 2011 r. Wniosek powinien zawierać nazwisko, imię, nazwę i adres wnioskodawcy, przedmiot wniosku oraz oznaczenie nieruchomości, której dotyczy.

Wnioski mogą być wnoszone: w formie pisemnej do Urzędu Gminy Pawłowice, 43-250 Pawłowice, ul. Zjednoczenia 60; ustnie do protokołu w Referacie Gospodarki Przestrzennej Geodezji i Mienia; za pomocą środków komunikacji elektronicznej na adres e-mail: gmina@pawlowice.pl

Organem właściwym do rozpatrzenia wniosków jest Wójt Gminy Pawłowice.

ZADBAJ O SWOJE CIŚNIENIE!

Każde ciśnienie powyżej 140/90 mmHg to nadciśnienie

TYLKO U NAS W CZERWCU, LIPCU I SIERPNIU 2011 r.

WYKONASZ PAKIET BADAŃ LABORATORYJNYCH

"ZA PÓŁ CENY" - tylko 36 zł!

(stara cena 72 zł - oszczędzasz 36 zł)

Mocz - badanie ogólne, Mikroalbumina w moczu, Kreatynina, Lipidogram (cholesterol całkow., HDL, LDL, Trójglicerydy), Elektrolity (Na+, K+) w cenie pobranie krwi

Sprawdź inne promocje na: www.wroclawska20.pl

LABORATORIUM

mgr Marek Tarczałowicz (punkt pobrań Diagma)
Pawłowice, ul. Świerczewskiego 17,
tel. 32/ 472 27 59, kom. 512 253 897

Czynne: od poniedziałku do soboty od 7.30 - 9.00

AZBEST!!! - USUWAMY!

Docieplenia, Elewacje, Remonty
budynków mieszkalnych
i usługowych

503 133 095, 32 435 42 24
www.firmacim.pl

FOTOGRAFIA I FILM ŚLUBNY

www.fotopasja.eu
Tel. 503 704 440

ul. Botaniczna 18
43-410 Kończyce Małe gm. Zebrzydowice

OPTYK - OKULISTA



telefon do salonu
i rejestracja do okulisty
tel: 32/ 447 80 19

AS NIERUCHOMOŚCI
KREDYTY

tel: 535 502 444
tel: 32 472 46 64

www.nieruchomosci-as.com.pl

Galeria KOLOR
w Pawłowicach
zaprasza na zakupy



blisko szybko wygodnie

6.00-23.00

CODZIENNE PROMOCJE
I RABATY!



MIĘSO-WĘDLINY



tel: 32/ 430 49 60
www.stania.com.pl

PIEKARNIA CIASTKARNIA
u Brzeczka



tel: 32/ 448 05 72
www.brzeczek.com.pl

KWIACIARNIA
"MAGNOLIA"

Tel. 32/ 472 10 29
Tel: 692 267 703

DOWÓZ NA TELEFONI

MEBLE NA WYMIAR

"MAXIMUS"

Tel: 502 339 969

RABAT 5% cały asortyment
www.meble-maximus.pl

KOSMETYKI - CHEMIA - OBRUSY
POŚCIEL - RĘCZNIKI - SZKŁO

Tel: 32/ 472 27 90



Grunt to rodzinka!

Kiedy śmieje się dziecko, śmieje się cały świat - rzekł kiedyś Janusz Korczak.



Festyn rodzinny zorganizowany przy Zespole Szkolno - Przedszkolnym w Golasowicach był znakomitą okazją do wspólnej zabawy dzieci i dorosłych.

I miał rację. Potwierdziła, to zabawa, która odbyła się 5 czerwca przy Zespole Szkolno-Przedszkolnym w Golasowicach. Uśmiech i radość gościły na twarzach obecnych tam osób.

Odbywająca się corocznie impreza rozpoczęła się pokazem umiejętności artystycznych uczniów i przedszkolaków. Dzieciaki z wdziękiem prezentowały kolejne układy taneczne, śpiewały piosenki, rozweselały skeczami oraz zadziwiły grą na gitarze. Rodzice z podziwem patrzyli na popisy swych

pociec, a dzieci cieszyły się, że przed takim licznym gronem mogą pochwalić się swoimi talentami i zdolnościami.

Gwoździem programu był występ clownów z pokazem gigantycznych baniek mydlanych. Dzieci z zachwytem obserwowały jak powstają mydlane kule i same próbowały takie robić. Zabawa była przednia, a to jeszcze nie koniec, bo dzieci i rodziców zaproszono do konkursów i konkurencji sportowych. Śmiechu było mnóstwo, szczególnie kiedy dzielni ojcowie próbowali zjeść ciast-

ko, nie pomagając sobie dłońmi oraz kiedy ścigali się nosząc na rękach swoje żony.

Dla wszystkich przygotowano loterię fantową, a dla najmłodszych dmuchany zamek, trampolinę i przejażdżki konne. Podczas festynu można było posilić się w bufecie, o którego zaopatrzenie zadbali rodzice uczniów.

Wszyscy przyjemnie i wesoło spędzili to niedzielne popołudnie, bo - jak głosiło hasło tegorocznego festynu - „Grunt to rodzinka”! bs

Niezapomniany koncert

Znany w Europie i USA polski organista Julian Gembalski wystąpił w Pielgrzymowicach. - To był niezapomniany koncert - mówili po koncercie zachwyceni słuchacze.



Wirtuoz organów i kompozytor zagrał na zabytkowych, dopiero co wyremontowanych organach, znajdujących się w kościele św. Katarzyny. Mistrzowie z Tyńca przez pięć miesięcy pracowali nad renowacją XIX-wiecznego instrumentu, na którym grywał m.in. Karol Miarka. Dźwięku zabytkowego instrumentu wydobywanego

rękoma wirtuoza mieszkańcy mogli posłuchać 4 czerwca. Na koncert przyszło mnóstwo ludzi. Drewniany kościółek był pełen.

Profesor Julian Gembalski, który jest laureatem Nagrody im. Karola Miarki, w Pielgrzymowicach wystąpił z sopranistką Elżbietą Grodzką-Łopuszyńską. Usłyszeliśmy utwory muzyki dawnej m.in. J.S. Bacha oraz W.A. Mozarta oraz muzyki współczesnej, w tym wspólne improwizacje.

- Przepiękny donośny głos sopranistki, który rozniósł się po całej świątyni oraz cudowne brzmienie organ, które po renowacji prezentują się doskonale - spędziliśmy magiczne chwile - opowiadały z zachwytem mieszkanki Pielgrzymowic.

To nie jedyny koncert, na który w czerwcu zaprosiło mieszkańców Stowarzyszenie Kulturalno-Społeczne Karola Miarki. 12 czerwca w auli szkoły swój drugi koncert dał nowy pawłowicki zespół Concerto Luciano. bs

Nasi najmłodszy

Stanisław Kryśka z Pawłowic,
syn Barbary i Bartłomieja, ur. 15 kwietnia
Małgorzata Poźniak z Warszowic,
córka Moniki i Krzysztofa, ur. 15 kwietnia
Emilia i Hubert Mosiol z Pawłowic,
dzieci Brygidy i Norberta, ur. 27, 28 kwietnia
Zuzanna Rakowska z Pawłowic,
córka Izabeli i Lukasa, ur. 28 kwietnia
Martyna Wojtas z Krzyżowic,
córka Justyny i Damiana, ur. 28 kwietnia
Alicja Lewandowska z Pawłowic,
córka Marzeny i Lukasa, ur. 29 kwietnia
Tymon Tomala z Pawłowic,
syn Sylwii i Mirosława, ur. 30 kwietnia
Kacper Lasocha z Pielgrzymowic,
syn Anny i Krzysztofa, ur. 30 kwietnia
Bartosz Mrowiec z Warszowic,
syn Iwony i Marcina, ur. 10 maja
Livia Danelska z Pawłowic,
córka Michaeli i Tomasza, ur. 11 maja
Marek Juzyk z Warszowic,
syn Aliny i Gabriela, ur. 12 maja
Konstancja Wowra z Pniówka,
córka Kingi i Andrzeja, ur. 12 maja

Wydawnictwo Gminnego Ośrodka Kultury w Pawłowicach.

Redaktor: Sabina Bartecka

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Nie zamawianych materiałów redakcja nie zwraca. Zastrzega też sobie prawo do skrótów i opracowania redakcyjnego dostarczonych tekstów.

Nakład: 1900 egzemplarzy.

Adres redakcji: 43-250 Pawłowice, ul. Zjednoczenia 67; tel. 32 472 25 70, www.gokpawlowice.hg.pl

Skład i druk: INFOPAKT Rybnik, tel. 32 423 85 90, 32 423 85 51, biuro@infopakt.pl

Racje
Gminne